



L'Informateur

Le bulletin officiel de l'Association les Voitures Anciennes de l'Outaouais
C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8

A
V
A
O

RECHERCHÉ(E)

Personnes prêtes
à relever un beau défi!

5 postes à combler

À tous les membres de l'Association
Les Voitures Anciennes de l'Outaouais

Vous êtes convoqué(e) à l'assemblée générale annuelle
de l'Association, qui aura lieu
le 20 octobre 2000 à 19 h,
à la Gatineauthèque,
située au 107, 1^{re} Avenue à Gatineau.

C'est au cours de cette réunion
que se tiendront les élections du conseil
d'administration pour l'année 2000.

«*Votre participation est notre motivation*»

Dans ce numéro...

Le mot du président	3
Le babillard	7
Activités	9
Gagnants des trophées 2000	10
Saviez-vous que	13
Le coin du membre.....	14
Anniversaires	16
Le rétroviseur	17
Petites annonces	19
Calendrier des activités	24

Bonne lecture!

OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Ou-taouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence: Article 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

TRÈS IMPORTANT

VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2000

Conrad Larose, président.....	663-3241
Gervais Leclerc, vice-président.....	663-8518
Sébastien Labelle, trésorier.....	561-6784
Nycol Lefebvre, secrétaire journal.....	561-6784
Richard St-Laurent, directeur.....	595-9188
Robert Vienneau, directeur.....	243-3326

Derrière les coulisses...

Édition, rédaction et mise en page

Tom Vigeant, propriétaire
Les publications Eureka

*Services de rédaction, correction et
publication assistée par ordinateur*

tél.(819) 776-4542 téléc.(819) 776-6866

Courriel: eurekapub@iquebec.com

Internet: <http://eurekapub.iquebec.com>

Recherche

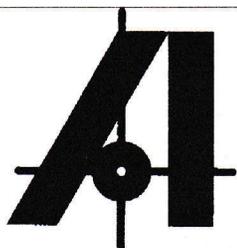
Nycol Lefebvre
Robert Vienneau

Distribution

Service postal

Impression

Service des impressions,
Université St-Paul



CENTRE D'ALIGNEMENT
ANGERS ENR.

- *Alignement*
- *Balancement*
- *Réparation
de direction*

Pierre Monette
propriétaire

(819) 986-6308

1079 Chemin Montréal Ouest
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1

Le mot du président

Soyons présents en grand nombre à l'assemblée

Bonjour à toutes et à tous,

Parfois nous semblons nous répéter en disant que le temps passe vite.

Mais cette fois, il faut bien se rendre à l'évidence, une autre saison se termine. Lorsque nous commençons à entendre parler des élections, ceci indique une autre fin de saison pour nos antiques.

Le temps est venu de les envelopper, de les sécuriser et de les remiser pour le temps froid qui s'en vient (ou qui n'est jamais parti).

Parlons d'élections. Je souhaite que vous soyez présents en très grand nombre pour cette assemblée générale du 20 octobre prochain. C'est la plus belle façon de démontrer votre intérêt à la continuité du Club. Afin de faire valoir vos idées et de choisir votre nouveau Conseil d'administration pour la prochaine année.

Nous aurions voulu faire beaucoup plus d'activités pour le club cette année, mais comme nous étions tous à la merci de Dame Nature, nous n'avons eu aucun contrôle sur cette situation et il faudra s'en contenter.

Grâce à ceux qui ont toujours participé, on peut dire que la saison a été un succès malgré tout.

J'aimerais remercier tous ceux et celles qui nous ont appuyé pendant cette année. Je n'ai pas à nommer personne, vous vous reconnaissez. Que se soit en participant, en organisant des activités ou en donnant un coup de main tous les mercredis, je vous dis merci. Pour votre support moral et votre présence.

J'aimerais terminer ce mandat avec une petite pensée qui peut s'appliquer peu importe la situation : «Si tu ne fais pas partie de la solution, souvent tu fais partie du problème».

Bien à vous,

Conrad Larose
Président

EN RÉPONSE À L'AVIS DE RECHERCHE LANCÉ PAR DANIEL ARVISAIS



L'an 2000 a donné naissance à une nouvelle marque de voiture :
La «Dodge Mustang».
Jim en a encore des cauchemars !!!



Voyez jusqu'où ira
Daniel Arvisais pour
récupérer son «Pony».

Belles jambes!

CAPITAL CITY

TIRE

Service & Sales • All Brands & Sizes
Bandag • Retread

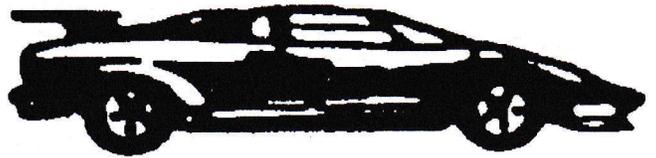
GILLES MASSON

Hull: 40 Adrien Robert
771-9933

Ottawa: 2616 Sheffield Rd.
741-1037

Fax: 741-4219

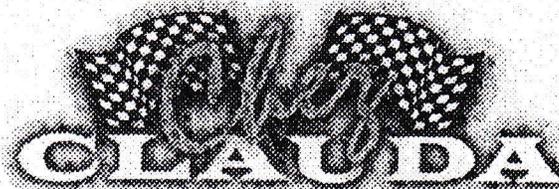
LAVE AUTO DELUXE



- Lavage à la main •
- Shampoing intérieur • Cirage •
- Polissage spécial • Vitres teintées •
- Remplacement de pare-brise • Antirouille •

**10, rue Sherbrooke
Hull (Québec)**

Sylvain et Denis
Tél.: (819) 776-4858



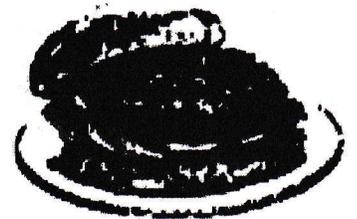
FRITES

Commanditaire-trophée



HOT DOG

*Maintenant licencié
Spécial tous les jours*



HAMBURGER

*Ouvert jusqu'à minuit du
jeudi au samedi
Fermeture à 22h00
sur semaine*

1220 de Neuville, Masson-Angers
(819) 986-5555

**10% de rabais aux membres de l'AVAO, sur présentation de la carte de membre
(aux détenteurs de carte seulement)**

Dites leur que vous l'avez vu dans L'Informateur!

AUTO MAGIC: Produit esthétique pour l'automobile



BARDAHL: Additifs & lubrifiants

MAGIK GUARD: Antirouille



ani-tec: Produits sanitaires

Johane T. Laurin, présidente (819) 568-5994

Hot-dog



Hamburger

PATATE CHEZ RÉJEAN

204 St-Joseph, Hull

Tél.: 778-1228

Proprio: Réjean Millette

Poutine

Pogo

Frite



246-0880
384 boul. Gréber
Gatineau, Québec

Les rôtisseries AU COQ Ltée

AU COQ

Du bon Gros poulet



NORMAND BENNY, prop.
778-0880
755 boul. St-Joseph
Hull, Québec J8Y 4B9

Docteur Vinyle

Service de réparation mobile
Intérieur de voiture

VINYLE • CUIR • PLASTIQUE • VELOUR
REMBOURRAGE • PARE-BRISE

Claire Istead

593-5023

Gatineau Ultramar



261, boul Maloney
Gatineau
(Québec) J8P 5M8

Paul Dubé, Prop

Tél: (819) 663-7256



**CENTRE SERVICE
GATINEAU ENR.**

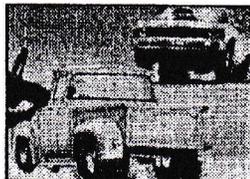
PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES
REMORQUAGE - MÉCANIQUES - TUNE-UP

PROPS. PAUL LAMPRON - CONRAD LAROSE

841 boul. Maloney Est, Gatineau (Québec) J8P 1G9
Tél. : (819) 663-3241

**ACTION
PERFORMANCE GATINEAU**

*Si vous recherchez
de la performance
et des accessoires
pour vos véhicules,
Venez nous voir!*



1 (819) 663-5663
FAX: (819) 663-8340

801 MALONEY EST, GATINEAU, QUÉ. J8P 1G5

CASSE-CROÛTE

**Maxi
FRITE**

972, BOUL. MALONEY EST
GATINEAU (QUÉBEC)

TÉL. : 663-2344

Merci à tous nos commanditaires!

Le babillard



Voici la liste des heureux gagnants des tirages 50/50 et des divers autres prix distribués lors de nos rencontres depuis la dernière parution de *L'Informateur*:

6 septembre (69 voitures)

Tirage 50/50: Réjean Millette (75\$)
Cadre (don de Réjean Millette): Denis Dumont
T-Shirt Ford blanc: Marc Forget
Bon d'achat Lapointe: Réjean Millette
Caramel: Ann Arvisais
T-Shirt Bowes: André Clusiau
Casquette Kollbec: Marc Richard et Ann Arvisais
T-Shirt Ford noir: Guy Marengère

13 septembre (63 voitures)

Tirage 50/50: Jean-Pierre Sicard (79\$)
Sac à bandouillère: Claude Gagné
Surprise: Denis Prud'homme
Huile (6 litres): Raymond Bouthier
Bon d'achat Lapointe: Denis Prud'homme
Martin Brassard
Armand Blanchette
Robert Vienneau
Pierre Daviau
T-Shirt Crocodeli : Robert Vienneau
Dry Wash: Lucien Duquay
25\$ chez Greg Landry: Marcel Latreille



Bijouterie Création D.A.

Vente • Création • Réparation

373-B Notre-Dame, Gatineau, Qué. J8P 1L4
Prop. Daniel Arvisais ; (819) 643-1944

OUVERTURE OFFICIELLE: LE 1er SEPTEMBRE 2000

ATTENTION MEMBRES DE L'AVAO:
OBTENEZ 15% DE RABAIS SUR
PRÉSENTATION DE LA CARTE DE
MEMBRE 2000!

VEUILLEZ NOTER S.V.P.

On demande aux chroniqueurs du journal de remettre leurs articles et autres infos à Nycol **au plus tard le 8 décembre**.
Tout article remis après cette date paraîtra dans le numéro suivant.
Merci de votre compréhension.

Alternateur



Batterie

ABDF Jack

842 Boul. Maloney Est (Gatineau) Que.
(819) 669-0513

Démarrateur



Frein

Location d'autos et de camions

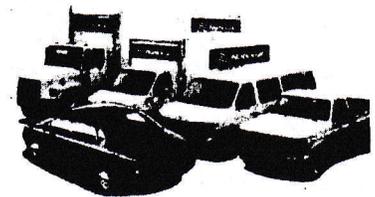
National

DANIEL DESFORGES

Gestion Inter-Parc Inc.
360 Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J7P 1E4
télécopieur: (819) 643-1608

Internet: www.rompre.qc.ca

(819) 643-5419





Vêtements pour hommes

Greg Landry Ltée

Men's Wear

Jeans

Levi's 46⁹⁹ \$
Red Tab*

* Modèles 516-535-550

Location de Tuxedos

171, St-René Est, Gatineau

(819) 663-2455



Frites



HOT DOG



HAMBURGER

1220 de Neuville Masson-Angers

Tél.: (819) 986-5555

Prop. Marcel Proulx et Linda Peterson

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

CROCODELI



DELI & BAR

960, Boul. Maloney O.

Gatineau, Québec

J8T 3R6

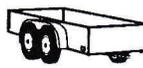
Tél.: (819) 243-5000

Fax: (819) 243-9214

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

**L'EXPERT
DE LA REMORQUE**

PIÈCES



ACCESSOIRES

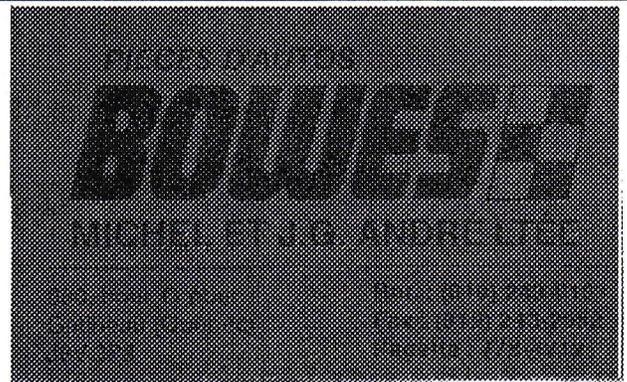


668, boul. Maloney Est, Gatineau J8P 1G4

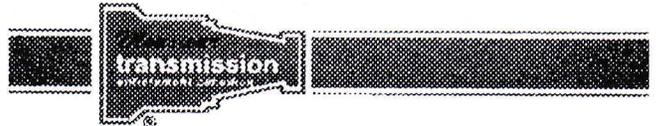
669-0286

Fax : 669-1430 expert.remorque@sympatico.ca JEAN-FRANÇOIS ST-AMOUR

COMMANDITAIRE-TROPHÉE



COMMANDITAIRE-TROPHÉE



Ray Miner

Propriétaire

430, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8P 6W2
Téléphone : (819) 663-2489
Fax : (819) 663-9023

576, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4A5
Téléphone : (819) 778-1084
Fax : (819) 778-5341

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

Atelier de carrosserie / pièces recyclées

Alignement



Lavage d'auto

Mécanique

Air climatisé

Vente et achat d'auto

(819) 663-4014

380 boul. Labrosse, Gatineau (Québec) J8P 4P4

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

La tournée des couleurs

La parade de 27 voitures a débuté au Crocodeli pour se terminer au mont Sainte-Marie. Nous avons eu droit à une magnifique journée ensoleillée et tout comme le soleil, le plaisir était au rendez-vous avec l'orchestre, les artisans, l'animation, le BBQ, les tours de calèche et la remontée mécanique. Ceux qui ont eu le courage de se rendre au sommet de la montagne ont pu profiter d'une vue à couper le souffle. Certains membres ont même fait jusqu'à sept fois la remontée. D'autres ont choisi de descendre la montagne à pied. Bref, tout s'est bien passé même si la voiture de Réjean Millette a fait des caprices au retour. Heureusement, des doigts de fée ont réussi à la faire démarrer.

Le tout s'est terminé avec un bon souper à la Casa Grecque et au Chenoy's (une partie de la gang s'est perdue – il faudra des cartes la prochaine fois). Il faut dire que la saison s'est terminée avec de grands éclats de rire et de plaisanteries. Le trophée AMRO fut tiré au hasard parmi les membres présents et c'est Gervais Leclerc se l'est mérité. Merci à l'AMRO.

**Bravo et merci aux organisateurs
Richard St-Laurent et Sébastien Labelle.**



FÊTE CHAMPÊTRE AU D.M.K. GAGNANTS DES PRIX

CHOIX DU PUBLIC

- 1er prix Fin de semaine à Montréal
Éric Bordeleau – 1930 Ford Model A
- 2e prix Dîner au restaurant L'Orée du bois
Dennis Gagnon – 1930 Ford Model A (modified)
- 3e prix Laissez-passer familial au Festival des Montgol-
fières de Gatineau
Mike Kelly – 1948 Oldsmobile

CHOIX DU COORDONNATEUR DU DOMAINE

- 1er prix Pour le meilleur costume d'époque
Prix surprise : billets Omnimax
Paul Lemieux – 1931 Ford Model A Tudor

GRACIEUSETÉ DE L'AVAO

- 1er prix Radio d'époque
Stewart Mould – 1930 Ford Model A Pick-up
- 2e prix Polo
Paul Lemieux – 1931 Ford Model A Tudor

LA COURSE DES CANARDS – UN GROS MERCI

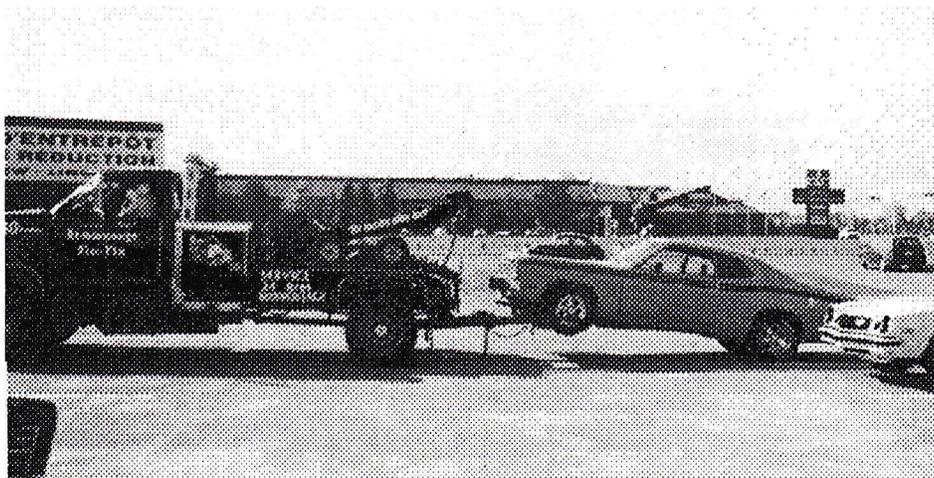
Vingt-huit membres de l'AVAO étaient présents à la Course des canards de Buckingham, qui s'est avérée un grand succès. La journée a débuté par une parade, une exposition et une rencontre amicale chez Armand et Carmen pour se terminer avec un bon souper au LAL Bistro. Claude Gauthier s'est mérité le prix du choix du public, une gracieuseté de Canadian Tire, mais il a dû demander à Richard de le rapporter car son coffre n'était pas assez grand. Carmen et Armand vous disent un GROS MERCI ET À L'AN PROCHAIN!



TROPHÉES 2000

Choix du président	Marcellin Falardeau
Choix des membres 1900-1942	Gilles Boudreault
Choix des membres 1946-1954	Marc Richard
Choix des membres 1955-1959	Conrad Larose
Choix des membres 1960-1969	Ann Arvisais
Choix des membres 1970-1979	Richard St-Laurent
Choix des membres - Camion	Joël Bourdeault
Choix des membres - Modifiées	Claude Gauthier
La plus belle restauration	Francine Boucher
Choix des membres - 1980 et plus	Cédric Tanguay
Choix des membres - importées	Robert Charron
Bienvenue	Gérard Liard

FÉLICITATIONS À TOUS!



*Imaginez donc, Richard a gagné le trophée de sa classe...
Trouvez l'erreur!*

REMISE DES TROPHÉES 2000 – GAGNANTS DES PRIX DE PRÉSENCE

ARTICLE	COMMANDITAIRE	GAGNANT
Sac à dos	Bowes	Ann Arvisais
T-shirt	Crocodeli	Robert Hébert
Cleaner	Baillot	Yvon Trudel
Ensemble de tournevis	Poulin	Sébastien Labelle
Ensemble de tournevis	Poulin	Joël Bourdeault
Lave vitre	Baillot	Gilles Boudreault
Mitaine de lavage	Baillot	Claude Gagné
Kit lave-auto	Canadian Tire de Hull	Daniel Arvisais
Huile (6 litres)	Centre Service Gatineau	Jon Anderson
Boîte d'essuie-mains	Claude Séguin	Richard Martin
Kit lave-auto	Canadian Tire de Hull	Jim Labelle
Kit lave-auto	Canadian Tire de Hull	Lucien Lamoureux
Modèle réduit	UAP	Conrad Larose
Modèle réduit	Canadian Tire de Hull	Claude Duford
T-shirt	Kollbec	Roger Sauvé
T-shirt et casquette	Kollbec	Claude Gauthier
T-shirt et casquette	Kollbec	Richard St-Laurent
Polo	Capital Tire	Marcellin Falardeau
Bon d'achat	Mr. Transmission	Claude Séguin
Bon d'achat	Mr. Transmission	Conrad Labrosse
Bon d'achat	Auto Parts Extra	Francine Boucher
Bon d'achat	Le Trappeur	Pauline Brisebois
Bon d'achat	Le Trappeur	Robert Charron
Bon d'achat	Le Trappeur	Conrad Larose
Bon d'achat	Le Trappeur	Marc Richard
Bon d'achat	Le Trappeur	Armand Blanchette
Bon d'achat	Le Trappeur	Gervais Leclerc
Bon d'achat	Lapointe	Luc Leblond
Bon d'achat	Lapointe	Robert Vienneau
Bon d'achat	Lapointe	Pierre Daviau
Bon d'achat	Lapointe	André Berlinguette
Bon d'achat	Lapointe	Cédric
Casquette	Auto Parts Extra	Réjean Millette
Bon d'achat	Greg Landry	Pierre Reid
Bon d'achat	Lave Auto Deluxe	Gérard Liard
4 pneus	Capital City Tire	Conrad Larose
Certificat-cadeau de 25\$	Bijouterie Création DA	Sébastien Labelle



ESCOMPTE SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE L'AVAO!

(SUR PRÉSENTATION DE
LA CARTE DE MEMBRE)

Ray Miner
Propriétaire

430, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8P 6W2
Téléphone : (819) 663-2489
Fax : (819) 663-9023

576, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4A6
Téléphone : (819) 778-1084
Fax : (819) 778-5341

MILLENNIUM

centre auto

*Vous offre
beaucoup plus*

- Réparation complète
- Qualité assurée

Kevin Miner
Propriétaire

ESCOMPTE SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE L'AVAO

280, Avenue du Golf
Gatineau (Québec)
J8P 8B3

Tél. : (819) 663-0393
Télec. : (819) 663-4625

(Sur présentation de
la carte de membre)

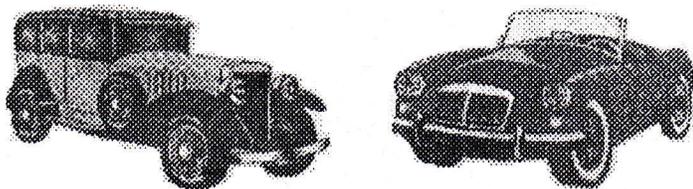
Garage Mario enr.

Débosselage - Peinture

Automobiles - Voitures anciennes - Camions - Dix roues
101, chemin Lafrenière, Val-des-Monts, Québec J8N 7J7

15% DE RABAIS POUR LES MEMBRES
DE L'AVAO

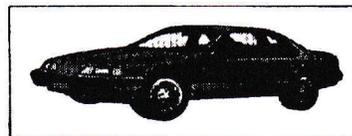
(sur présentation de la carte de membre)



TRAITEMENT ANTI-ROUILLE
RÉPARATION POUR ASSURANCES
RESTAURATION DE
VOITURES ANCIENNES

BOWES

MICHEL & J.G. ANDRÉ LTÉE



PIÈCES D'AUTOS NEUVES

680, BOUL. GRÉBER, GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8B8
TÉLÉPHONE (819) 243-6181
TÉLÉCOPIEUR (819) 669-3895

SPÉCIALITÉS ALTERNATEURS ET DÉMARREURS RÉUSINÉS

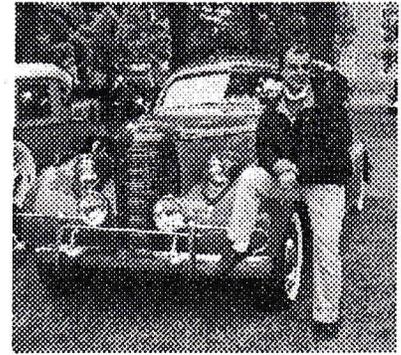
- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • GAMME COMPLÈTE DE FREINS - PLAQUETTES - DISQUES - TAMBOURS - ÉTRIERS | <ul style="list-style-type: none"> • PRODUITS CHIMIQUES - TRAITEMENTS - NETTOYEUR À FREINS - DÉGRAISSEUR À MOTEUR - LIQUIDE PÉNÉTRANT |
| <ul style="list-style-type: none"> • REPRÉSENTANT D'OUTILS - SK - OTC - IR | <ul style="list-style-type: none"> • RÉPARATION DE PNEUS - TUBES - PATCH - PLUG |
| <ul style="list-style-type: none"> • PIÈCES DE DIRECTION | <ul style="list-style-type: none"> • MISE AU POINT |

Saviez-vous que...

Avec Gilles Boudreault

Prenez quelques minutes afin d'être informés sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.

1899: Boston interdit les automobiles dans ses parcs de 10h à 21h afin d'éviter des accidents avec des chevaux en furie.



1902: Rambler fait son apparition par l'entremise de la compagnie Thomas B. Jeffrey à Kenosha, Wisconsin; 1500 sont construites cette même année. La Ohio Automobile Company devient Packard Motor Company.

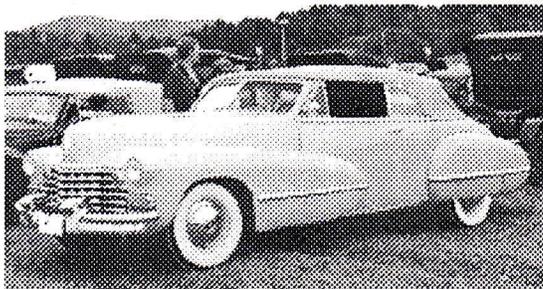
1915: La Ford model T est attribuée une nouvelle coupe, soit des ailes courbés à l'arrière ainsi que des phares avants électriques. Cadillac Model 51 Touring nouvellement dotée d'un moteur V-8 se vend 1975 \$.

1921: Fut l'ouverture du nouvel édifice de General Motor sur Grand Avenue à Detroit au coût de 19 millions. Le premier restaurant accordant l'accès aux voitures (drive-in) vit le jour à Dallas au Texas.

1934: Chrysler introduit son modèle Airflow qui, malgré l'excellence des ingénieurs, ne réussit pas à convaincre le public qui n'est pas attiré par son allure avant-gardiste.

1947: Lincoln adopte les poignées de porte à levier, qui remplacent ceux à bouton presseur. Lincoln célèbre son 25e anniversaire.

1956: Tous les indicateurs de transmission automatique à bouton presseur sont maintenant installés sur tous les modèles de Chrysler ainsi que Packard.



Cadillac 1948

1962: Studebaker laisse tomber la ligne de Packard pour ensuite faire l'acquisition de Paxton Products, un manufacturier de Supercharger.

1973: Un recirculateur de gaz d'échappement (EGR) est installé sur tous les engins afin de réduire les émissions d'oxyde d'azote.

Ces informations sont tirées du volume *Chronicle of the American Automobile* de J.M. Flamand.

Notre spécialiste réseau



- Audit de sécurité
- Soutien de réseau
- Analyse des besoins
- Installation et intégration

www.solitek.com
246-5126

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

DuRoy Leblond
Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale
Injection / Air climatisé / Suspension
Freins / Système d'échappement / Alignement
Camion moyen et lourd

Luc Leblond **François Desmarais**
Propriétaire Propriétaire

471, boul. S-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5
(819) 643-3938

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

HUMOUR

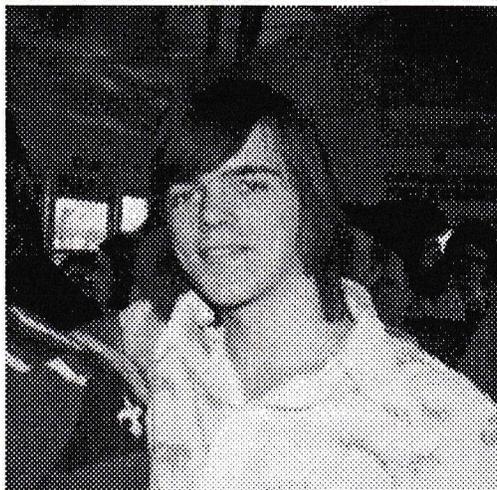
LE DICTIONNAIRE DE L'HOMME ET DE LA FEMME

1) Dictionnaire du langage de la femme (pour vous les hommes) :

- Oui = non
- Non = oui
- Peut-être = non
- Je suis désolée = tu vas le regretter
- J'aurais besoin = je veux
- C'est ta décision = la décision à prendre est évidente
- Fais ce que tu veux = tu vas payer pour ça plus tard
- Je voudrais te parler = je veux me plaindre
- D'accord, vas-y = je ne veux pas que tu le fasses
- Je ne suis pas fâchée = ben sûr que j'suis fâchée, maudit innocent!
- T'es viril = ta barbe est trop longue pis tu transpires trop
- Sois romantique, éteins les lumières = j'me trouve grosse, j'veux pas que tu me voies
- Cette cuisine n'est pas très pratique = je veux une nouvelle maison
- Je voudrais de nouveaux rideaux = et un nouveau tapis et des meubles et repeindre
- J'ai entendu un bruit = j'ai vu que tu étais presque endormi
- M'aimes-tu? = j'ai quelque chose à te demander qui va coûter cher
- M'aimes-tu beaucoup? = j'ai fait quelque chose que tu ne vas pas aimer
- Je suis prête dans une minute = enlève tes souliers, assis-toi et regarde la télé
- Il faut que tu apprennes à communiquer = il faut que tu apprennes à être d'accord avec ce que je dis.

2) Dictionnaire du langage de l'homme (pour vous les femmes) :

- Oui = oui
- Non = non
- J'ai faim = j'ai faim
- Je suis fatigué = je suis fatigué
- Veux-tu aller au cinéma? = je voudrais baiser après
- Veux-tu aller souper au resto? = je voudrais baiser après
- Veux-tu danser avec moi? = je voudrais baiser après
- Belle robe = beau décolleté
- T'as l'air tendue, je vais te faire un massage = je veux te taponner
- Qu'est-ce que t'as? = j'imagine qu'on ne baisera pas ce soir
- Ouain, c'est plate a la télé = veux-tu baiser?
- Je t'aime = veux-tu baiser?
- Moi aussi, je t'aime = bon, je l'ai dit. T'es-tu contente? Est-ce qu'on peut baiser, là?
- Ça te fait bien ta nouvelle coupe de cheveux = j'aimais mieux avant
- Il faut qu'on se parle = je vais te montrer que je suis capable d'être un homme attentif... on pourrait peut-être baiser après?
- Veux-tu m'épouser? = je veux que ce soit illégal pour toi de baiser avec d'autres!
- Je trouve que cette blouse et cette jupe ne vont pas très bien ensemble = je suis gai



Reconnaissez-vous cet homme?

(réponse à la page 21)

Pensée du mois

Bien souvent, le succès n'est que l'envers de la défaite.

NOUVELLES INSCRIPTIONS

David et Julie Kerr
René et Nicole Viau

Yaap Erkelens et Lise Gauthier
Stéphane Desjardins et Rachel Landry

RENOUVELLEMENTS

Aucun à signaler.

MERCI À TOUS ET BONNE SAISON

NETtement intéress@nt

Ceux ayant accès à Internet seront sans doute intéressés par les sites web suivants:

<http://www3.sympatico.ca/francis1999>

Site consacré à l'automobile des années 1900 à 1960.

<http://www.geocities.com/voitureexpo/voitureexpo.html>

Plusieurs photos de voitures de tous genres, y compris des voitures anciennes.

<http://www.multimedia.com/oldcars>

Site d'un amateur avec plusieurs photos de voitures anciennes.



Atelier de débosselage
Pièces d'auto usagées
Air climatisé
Alignement
et autres

380 LABROSSE
GATINEAU

A votre service depuis 1944

Spécial pour membres
de l'AVAO
25% de rabais sur
lavage d'auto intérieur
et extérieur
Réduit à 15.00\$



Joyeux anniversaire



NOVEMBRE

- Roger Savoyard (2)*
- Richard Bertrand (3)*
- Denis Sylvestre (6)*
- Suzanne Miner (8)*
- Suzanne Guillemette (10)*
- Alice St-Pierre (19)*
- Jean Guevremont (11)*
- Marcellin Falardeau (20)*
- Lucie Grenier (21)*
- Raymond Miner (22)*
- Sandra Cl rroux (26)*
- Josée Monast (26)*
- Jocelyne Lirette (27)*
- Sandra Guenette (28)*
- Paul Lemieux (28)*

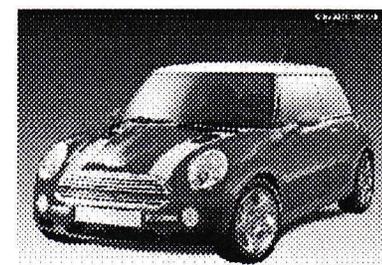
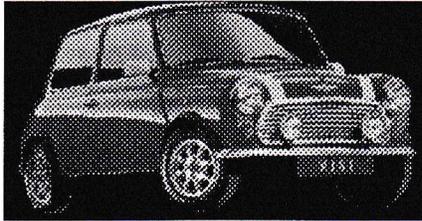
DÉCEMBRE

- Gisèle Séguin (2)*
- Lyne Labelle (2)*
- Gilles Bourguignon (6)*
- Richard Pr seault (5)*
- Sandra (3)*
- Julie Béland (6)*
- Richard Carroll (7)*
- Danny Falardeau (8)*
- Pasul Roy (10)*
- Denise Duquay (13)*
- Noël Cardinal (15)*
- Yaap Erkelens (15)*
- Richard Coté (17)*
- Robert Charron (18)*
- Ann Arvisais (19)*
- Lucie Lagrois (20)*
- Douglas Hahn (21)*
- Linda Lafrenière (22)*
- Carole Fournier (23)*
- Armand Viau (23)*
- Pierrette Samson (24)*
- Guy Paquette (25)*
- Gilles Masson (25)*
- Julie Kerr (25)*
- Hélène Bourguignon (31)*

Avec Marcellin Falardeau

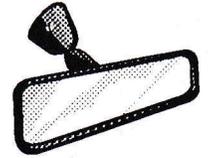
La GRANDE Mini

En 1959, alors qu'une grande partie de l'industrie automobile nous offrait de grosses voitures lourdes et encombrantes, un immigrant turc vivant en Angleterre du nom d'Alec Issigonis, développa une nouvelle voiture appelée la Austin Seven (soit la première petite Mini) pour une toute nouvelle firme émanant de la fusion des compagnies Morris et Austin. C'était un design «deux boîtes» assez simple. La première boîte contenait la mécanique et la seconde les passagers. Elle était munie d'un moteur quatre cylindres de 848 centimètres cubes monté de manière transversale à l'avant. Fait inusité, une transmission manuelle à quatre rapports était installée dans le carter (oil pan), faisant ainsi du groupe motopropulseur l'un des plus petits du monde automobile. De toutes petites roues de 10 pouces de diamètres étaient installées aux quatre coins les plus éloignés possible du véhicule. La suspension, bien qu'indépendante aux quatre roues,



était d'un design très simple et caractérisé par de grosses pièces de caoutchouc servant de ressorts. La Mini est vite devenue un modèle d'efficacité

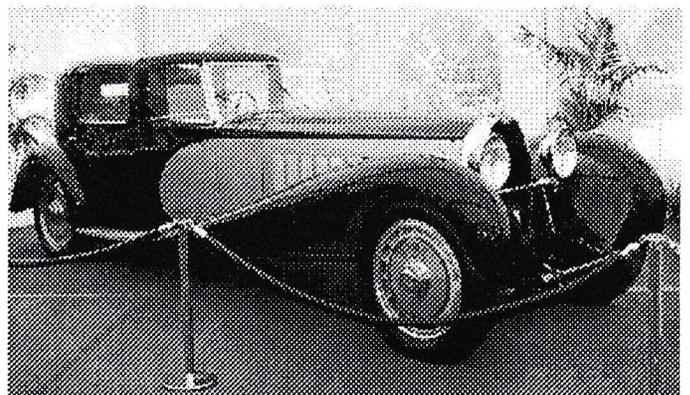
dans le domaine du design automobile et fut la base de nombreux autres designs qui suivirent, notamment celui de la Rabbit de Volkswagen. La Mini fut importée en Amérique du Nord au prix de 1295 \$US. Elle était munie d'un moteur de 35 chevaux-vapeurs. À date, on a construit 5.3 millions de ces petits véhicules qui, d'ailleurs, sont encore en production. Cependant, la Mini renaîtra sous peu. Avec l'achat de la compagnie Rover il y a quelques années, la firme



BMW a entrepris de produire une nouvelle Mini pour le marché mondial, ceci peut-être dû à l'incroyable popularité de nouvelle Beetle de Volkswagen. Cette nouvelle sensation fera son apparition officielle au Salon de l'automobile de Paris le 28 septembre 2000. Avis aux intéressés : si vous désirez être un des premiers à se procurer ce nouveau bijou, courez vite à votre détaillant BMW le plus près. Les carnets de commande commencent déjà à se remplir. Rappelez-vous des attentes pour la Beetle et la PT Cruiser!!!

Une GROSSE Royale

Certains croient que le nouveau Ford Excursion est le plus gros véhicule personnel jamais produit. Erreur. Il fait figure de nain comparativement à la Bugatti Type 41 Royale de 1927-1932. La Royale faisait 21 pieds de longueur et pesait plus de 7000 livres. Elle mesurait 78,7 pouces de hauteur ce qui est semblable à la Excursion. Cependant, ceci était une voiture! Son moteur huit cylindres en ligne faisait 12,7 litres et 300 chevaux-vapeurs. Malheureusement, seulement 6 voitures furent construites et seulement 3 ont trouvé preneur, ce qui ne surprend pas, puisque son prix était quelque peu salé. Il en coûtait, à l'époque, 500 000 francs français pour s'en porter acquéreur, plus qu'il en fallait pour acheter deux Rolls Royce!



Un nom pour un nouveau bébé

Au début des années 60, la compagnie Ford cherchait désespérément un nom spécial pour son nouveau coupé de \$2400. Elle considéra les noms suivants: Avanti, Avventura, Allegro II, Torino, Turino, Cougar, Bronco, Cheetah, Puma, Colt, Thunderbird II et Special Falcon. En bout de ligne, le nom retenu fut celui proposé par un jeune exécutif d'origine italienne responsable de la production du nom de Lee Iacocca. Il proposa le nom "Mustang", tout ce

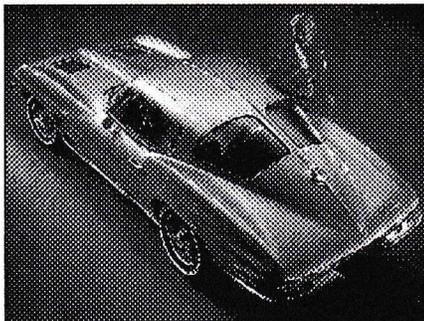


qu'il y a de plus américain! Au cours des 18 premiers mois de vente, Ford construit 680 989 Mustangs. Pas mal pour une voiture nouveau genre qui, en fait, était assise sur la plate-forme de la petite Falcon et propulsé par, entre autres, deux différents moteurs V8 originaires de la très humble Fairlane. Certains crieront «scandale», mais n'oubliez pas que la toute nouvelle Audi TT, la coqueluche de la presse automobile internationale, partage son châssis avec la Golf de Volkswagen!

Le SPLIT ou rien du tout!

En 1963, la compagnie Chevrolet s'est trouvée contrainte, à son grand plaisir, de rajouter un deuxième quart de travail à son usine de St. Louis, celle produisant la nouvelle Corvette, tellement la demande pour ce nouveau modèle était grande. Le chef de la boutique de design chez Chevrolet à l'époque était le grand Bill

Mitchell. C'est lui qui poussa l'idée d'une glace arrière séparée, formant une sorte d'épine dorsale conti-



nue allant du milieu du pare-brise avant jusqu'à l'arrière de la voiture. On l'appelait communément le "Split Window". Cependant, pas tous partageaient l'enthousiasme de Mitchell pour ce nouveau design, et surtout pas Zora Arkus-Duntov, le tout aussi célèbre ingénieur en chef de la Corvette. Il trouva ce détail encombrant et inutile. Néanmoins, Mitchell insista que cette particularité soit retenue pour le nouveau modèle. Il alla même jusqu'à affirmer que «Si on laisse tomber le Split, aussi bien tout laisser tomber!». Mitchell réussit à convaincre la haute gestion chez la General Motors de l'attrait de son design. Cependant, le Split n'était pas la seule particularité de la Corvette 1963. Elle était la première Corvette à être munie d'une suspension indépendante aux quatre roues ainsi que de phares escamotables. Mais ce qui était le plus frappant, c'était son design à la fois élégant et brutal, à la Mako Shark. Ce fut un succès instantané et la Sting Ray 1963 devint instantanément un objet de collection très convoité. Peu de temps après le lancement du modèle, Mitchell pris finalement place dans une Corvette de production. Regardant dans le rétroviseur, il affirma tout haut et à la stupéfaction de tous les gens l'entourant, «Ce maudit Split doit partir!». Douze mois plus tard, le Split avait disparu pour de bon avec le modèle 1964!

MILLENIUM centre auto	Kevin Miner Propriétaire
<i>Vous offre beaucoup plus</i>	280, Avenue du Golf Gatineau (Québec) J8P 8B3
• Réparation complète • Qualité assurée	Tél. : (819) 663-0393 Télec. : (819) 663-4625
COMMANDITAIRE-TROPHÉE	

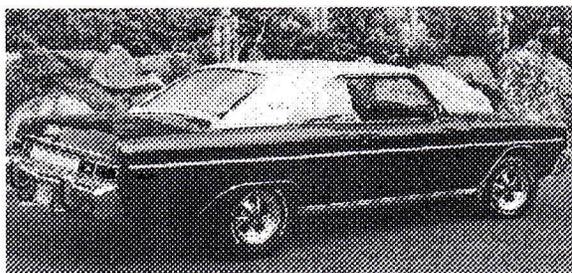
Les petites annonces

À VENDRE

MUSTANG '70, 302 p.c., 225 hp.
Automatique, console, roues mag.
Peinture neuve, bonne condition.
5 900\$ négociable
Appelez M. Louis St-Martin au
(819) 986-9209

À VENDRE

1975 DODGE DART S.E., 318 Stock.
67000 milles original, automatique,
4 BFGoodrich neufs, propriétaire
unique depuis 24 ans.
Condition impeccable.
Prix demandé: 10 900\$
Appelez Gilles au (819) 568-2706

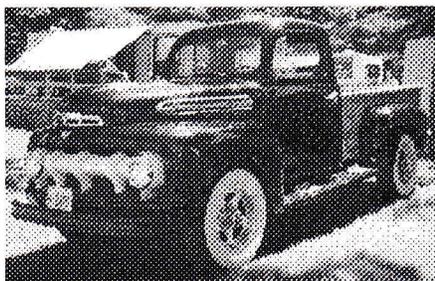


À VENDRE

1972 SUPER BEETLE Cabriolet
Peinture neuve, excellent état.
Appelez André au (819) 246-2614

À VENDRE

1951 FORD F3 3/4 tonne
239 V8 Flathead (2 carb.), restauration
du frame à 100%, Midnight Blue avec boîte
en bois (White Ash). 4" flanc blanc, roue 17"
sur rim American Rallying.
21 000\$ investi, évalué à 12 600\$.
Demande 12 000\$



Appelez
Richard au
(819) 770-1739

Dorénavant, pour faire paraître une
annonce classée dans *L'Informateur*,
vous devez téléphoner à Tom Vigeant, au
776-4542.

Contactez Tom avant le 8 décembre pour
placer une annonce dans le prochain
numéro de *L'Informateur*.

Coût d'une annonce classée dans
L'Informateur:

	Membres	Non-membres
Sans photo	GRATUIT	5,00\$
Avec photo	5,00\$	10,00\$

À VENDRE

KIT CONTINENTAL en chrome garni de
cuir pour Cadillac Fleetwood ou autre.
Acheté aux États-Unis.
Laisse aller pour 450\$.
Appelez Annette Charette (819) 246-0862.

RECHERCHÉ

Pneu 670-15. Appelez Richard Martin au
(819) 643-2370.

COÛT D'UNE ANNONCE PUBLICITAIRE* DANS *L'Informateur*

Grandeur carte d'affaire.....50,00\$
Grandeur 1/4 page.....75,00\$
Grandeur 1/2 page.....150,00\$
Grandeur 1 page.....250,00\$

Les coûts ci-dessus couvrent la parution de
l'annonce dans six numéros consécutifs de
L'Informateur.

*: Ne pas confondre avec les annonces classées

À VENDRE

AMBULANCE CADILLAC LASALLE 1928.

Complète à 100% mais à restaurer.

Véhicule rare situé à Montréal. Acheteur sérieux seulement. Contactez Gilbert

Bureau au (514) 745-6278 ou
gbureau@total.net.

À VENDRE

BUICK ELECTRA 225 1969 CONVERTIBLE.

Très propre. Extérieur rouge et intérieur en cuir noir. Demande 15 000\$ négociable.

Appelez Armand Viau au (819) 986-2124 ou au
(819) 663-7789.

À VENDRE

-Moteur 283 avec transmission turbo 350(400\$)

-Têtes de 454 prêtes à installer (300\$)

-Carburateur Holley 650 2 pompes avec rebuild kit (125\$)

-Plusieurs pièces de Chevelle 1968 et Buick Skylark 1969

-Grill de Buick GS (prix à discuter)

Appelez Martin au 827-4727 ou 299-4771 (cell.)

À VENDRE

- Pièces pour 1963 Chevrolet Station Wagon

- Moteurs: 352 Ford

390 Ford

302 Ford

350 Small Block

- Pièces diverses

Contactez Marcel au (819) 457-2736

À VENDRE

MERCEDES SE240 1969 de couleur perle-champagne. Moteur 6 cylindres, 4 portes, toit ouvrant. Excellente condition.

Appelez au 243-4943 ou 743-0406.

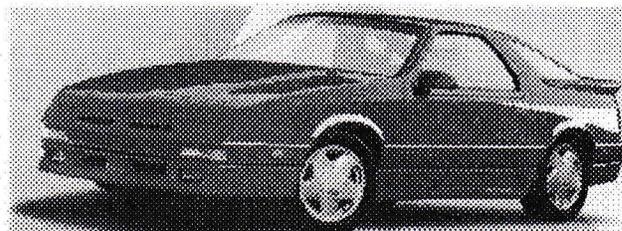


À VENDRE

CHRYSLER DAYTONA SHELBY 1990 rouge avec intérieur en cuir noir. 61 000 km.

Propriétaire unique non-fumeur. Excellente condition (conduite été seulement). Site web au <http://pages.infinit.net/danpotv/>.

Prix: 10 500\$. Appelez Daniel au (613) 995-3974 ou le soir au (819) 827-4954.



RECHERCHÉ

Je possède un Chrysler Six 1930 et je cherche le numéro de série. Pourriez-vous me dire où il pourrait bien être précisément sur la voiture? J'aimerais savoir si vous pouvez me donner des informations sur ce véhicule comme des noms de propriétaires et où je pourrais me procurer de la documentation et des pièces. Merci à l'avance et croyez que votre aide sera grandement appréciée.

Gilles Laflamme

1345, 1ère avenue

Lac St-Charles (Québec) G3G 2V1

(418) 849-7666 ou laflammeg@webnet.qc.ca

SPÉCIALISTE DE LA GRAVURE

GRAVEC

TROPHÉES • PLAQUES • LOGOS • LETTRAGE DE VINYLE
LAMINAGE • SIGNALISATION • PLANS D'ÉVACUATION

Richard Préseault
1629, Joannette
Gatineau (Québec) J8P 7S5

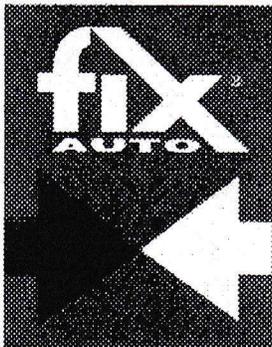
Tél. : (819) 669-3821
Fax : (819) 669-1134
E-mail : gravecc@videotron.ca

COMMANDITAIRE-TROPHÉE



Le 19 août 2000,
 Lucien et Lucienne Boudreault
 (les parents de Gilles)
 célébraient leur
50^e anniversaire de mariage
 accompagnés dans une
 Chevrolet Torpedo 1950,
 la même voiture que lors de
 leurs noces.

Félicitations et longue vie!



Luc Pelletier

815, boul. Maloney Est
 Gatineau (Québec)
 J8P 1G5

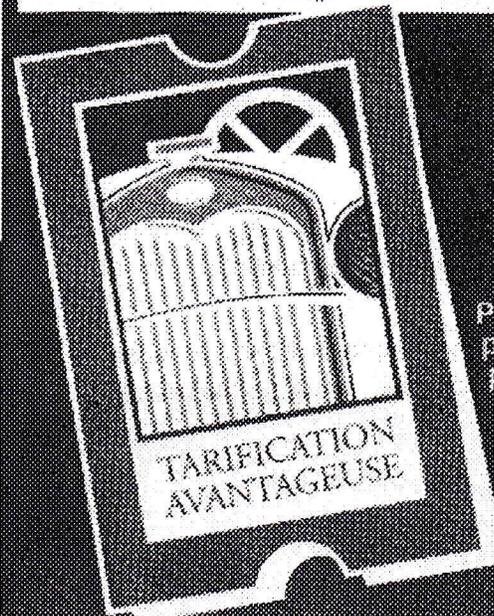
Tél.: (819) 663-8393
 Fax: (819) 663-6753
 www.fixauto.com

Réponse de la page 14 :

Marcellin Falardeau

ASSURANCES POUR VÉHICULES ANTIQUES

Les avantages du Silver Wheel Plan™



ASSURANCES



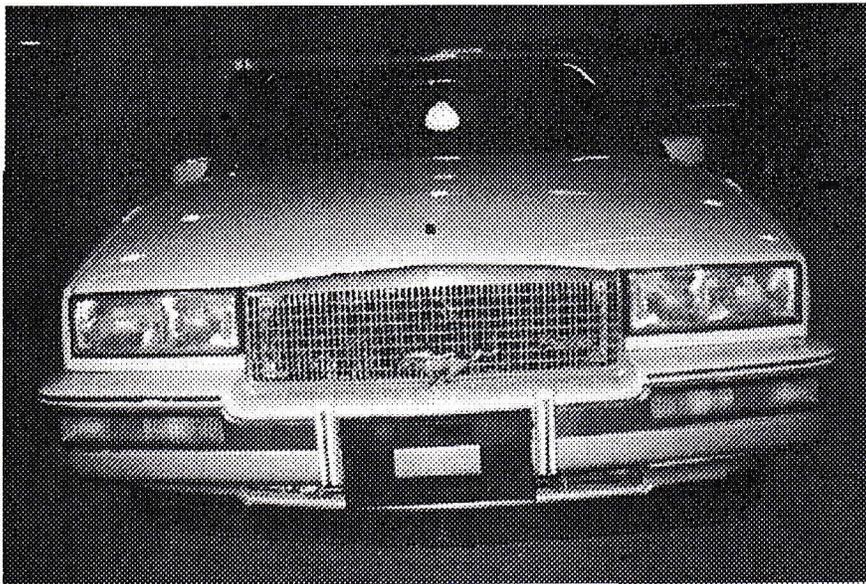
Programme conçu spécialement
 pour répondre aux besoins des
 propriétaires de voitures ancien-
 nes, classiques et à valeur
 spéciale.

- Conçu pour deux catégories de voitures:
 - a) Anciennes et classiques (25 ans et plus)
 - b) À valeur spéciale (15 à 24 ans)
- L'assurance est émise selon une valeur agréée (évaluation requise)

773 Rochefort,
 Perron,
 Billette
 ASSURANCES

Tél.: 1-800-363-5166

Propriété des Boudreault
 Fax: (450) 273-2461

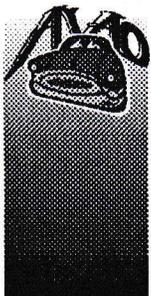


**TOUJOURS EN RÉPONSE À
L'AVIS DE RECHERCHE
LANCÉ PAR DANIEL...**

Trouvez l'erreur...



Sauvé du recyclage!

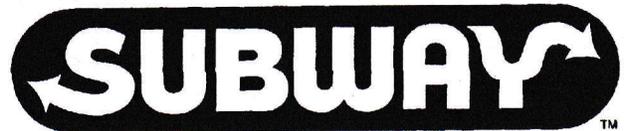


**Les Voitures Anciennes
de l'Outaouais**

Evaluateurs

<i>Dan Arvisais</i>	663-1705
<i>Jim Labelle</i>	561-6784
<i>Cowrad Labrosse</i>	568-3891
<i>Pierre Daviau</i>	568-8672

Le comité d'évaluation est au service des membres et des non-membres pour effectuer l'évaluation de voitures. Pour plus d'infos, contactez l'une des quatre personnes listées ci-haut.



24, boul. Mont-Bleu
Hull, QC J8Z 1J1
(819) 771-3031

207, boul. Mont-Bleu
Hull, QC J8Z 3G3
(819) 771-3988

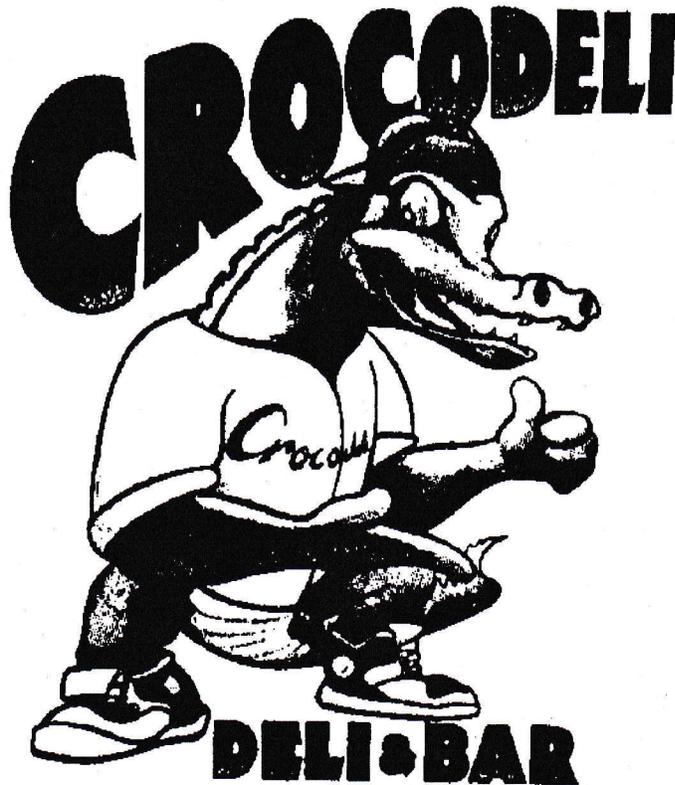
774, Principale, Pont Alonzo
Gatineau, QC J8U 1J2
(819) 568-9250

1005, Notre-Dame
Masson, QC

922, boul. Maloney E.
Gatineau, QC

438, St-Joseph
Hull, QC J8Y 3Y7
(819) 771-6450

1030, St-Joseph
Hull, QC J8Z 1T3
(819) 777-8588



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6
Tél.: (819) 243-5000
Fax: (819) 243-9214

REMORQUAGE TINTIN

SERVICE 24 HRS **(819) 663-7530**

***ESCOMPTE SPÉCIAL POUR
LES MEMBRES DE L'AVAO!***

(SUR PRÉSENTATION DE
LA CARTE DE MEMBRE)

COMMANDITAIRE TROPHÉE

LAVE AUTO

Montcalm

- Lavage à la main
- Lavage au "Jet"
- Intérieur et extérieur
- Anti-tache
- Shampooing intérieur
- Certificat cadeau
- Polissage, cire

642, boul. Maloney Est
Gatineau (Québec) J8P 7M4

(819) 663-4045

CALENDRIER DES ACTIVITÉS AVAO 2000

JANVIER	—		
FÉVRIER	26	Tournoi de pool	Gervais Leclerc 819-663-8518
MARS	—		
AVRIL	—		
MAI	6	Ouverture officielle	Robert Vienneau 819-243-3326 et Richard St-Laurent 819-595-9188
JUIN	4	Encan Larose	Yves Chartrand 819-643-9021
	14-17	Exposition au Village Place Cartier	
JUILLET	8	Concours Miss Harley Davidson	Conrad Larose 819-663-3241
	16	Pique-Nique annuel	Gervais Leclerc
	23	Chénéville en fête	Royal Lirette 819-428-1369
AOÛT	12	Anniversaire Clauda	
	26	Remise des trophées	Gervais Leclerc
SEPTEMBRE	30	Tournée des couleurs	Sébastien Labelle et Richard St-Laurent
OCTOBRE	20	Assemblée générale	
NOVEMBRE	—		
DÉCEMBRE	9	Party de Noël	

N'oubliez pas les paroles de notre président:
«*Votre participation est notre motivation.*»